



auf Anfrage • on request • sur demande • su richiesta
bajo pedido • a pedido • по запросу



auf Anfrage • on request • sur demande • su richiesta
bajo pedido • a pedido • по запросу

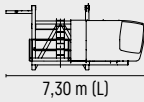
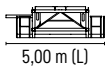
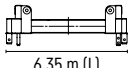
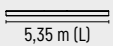
Kolli-Liste • Packing List • Liste de colisage • Lista dei colli • Lista de contenido

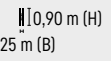
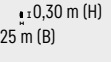
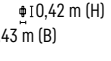
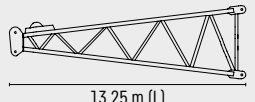
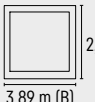
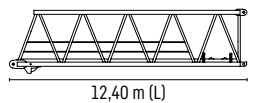
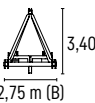
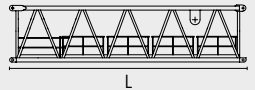
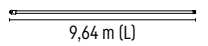
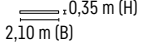
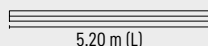
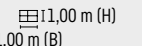
Lista de embalagem • Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. • Erection weights: see instruction manual. • Poids de montage : voir manuel de service. • Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso.
Peso para el montaje: según manual. • Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. • Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil • Upper part of crane • Partie supérieure de grue • Parte superiore della gru • Parte superior grúa

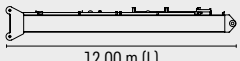
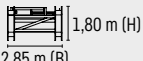
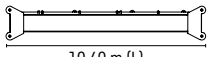
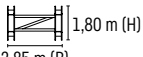
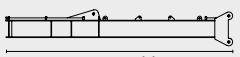
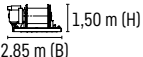
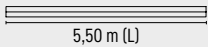
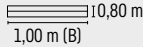
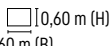
Parte superior do guindaste • Верхняя часть крана

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
1	1	Kabine mit Podest • Cabin with platform • Cabine avec plate-forme Cabina con pedana • Cabina con plataforma • Cabina com plataforma Кабина с площадкой	 7,30 m (L)  3880 kg ¹⁾	 3,50 m (H) 2,20 m (B)
2	2	Drehwerks-Podest • Slewing gear platform • Plate-forme des méc. d'orientation Piaffaforma del gruppo di rotazione • Soporte del motor de giro Suporte do motor de giração • Площадка для поворотного механизма	 5,00 m (L)  1050 kg ¹⁾	 1,65 m (H) 1,40 m (B)
3	1	Treppe • Stairs • Escalier • Scala • Escalera • Escada • Лестница	 4,00 m (L)  250 kg ¹⁾	 1,40 m (H) 0,75 m (B)
4	1	Schaltheis komplett • Switchgear cabinet cpl. • Amoire électrique cpl. Sala quadri completa • Armario eléctrico completo • Armário elétrico completo Шкаф управления	 4,10 m (L)  3500 kg ¹⁾	 2,55 m (H) 2,05 m (B)
5	1	Drehbühne komplett • Slewing platform cpl. • Plateforme tournante cpl. Piaffaforma girevole compl. • Plataforma giratória compl. Conjunto plataforma de giro • Поворотная платформа в сборе	 4,80 m (L)  50000 kg ¹⁾	 3,00 m (H) 4,80 m (B)
6	2	Längstraverse • Longitudinal beam • Longeron • Traversa longitudinale Traviesa longitudinal • Travessa longitudinal • Продольная траверса	 6,35 m (L)  6200 kg ¹⁾	 2,15 m (H) 1,20 m (B)
7	1	Quertraverse • Crossmember • Traverse • Traversa obliqua Traviesa transversal • Travessa transversal • Поперечная траверса	 4,60 m (L)  1600 kg ¹⁾	 0,85 m (H) 0,50 m (B)
8	1	Quertraverse • Crossmember • Traverse • Traversa obliqua Traviesa transversal • Travessa transversal • Поперечная траверса	 4,60 m (L)  1400 kg ¹⁾	 1,00 m (H) 0,40 m (B)
9	1	Träger für Kugeldrehkranzauflage • Crossmember for slewing ring support Appui du pivot • Supporto ralla • Soporte asiento de pista • Suporte anel de giração • Опора для рамы шарикового поворотного круга	 5,35 m (L)  600 kg ¹⁾	 0,30 m (H) 0,30 m (B)

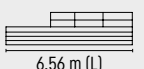
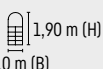
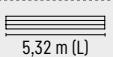
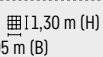
P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание																																										
10	1	Diagonale für Kugeldrehkranzaufgabe • Crossmember for slewing ring support • Traverse du pivot • Supporto ralla trasversale Soporte principal asiento de pista • Suporte principal anel de giração Диагональ для рамы шарикового поворотного круга	 3,55 m (L)  300 kg ¹⁾	 10,90 m (H) 0,25 m (B)																																								
	3		 2,95 m (L)  180 kg ¹⁾	 10,30 m (H) 0,25 m (B)																																								
11	8	Abstützholm • Supporting piece • Pièce de support Longheroni di stabilizzazione • Pieza soporte Peça de suporte • Опорная алка	 3,72 m (L)  750 kg ¹⁾	 10,42 m (H) 0,43 m (B)																																								
12	1	Turmsspitze • Tower head section • Porte-flèche • Testa porta-braccio Cabeza de torre • Cabeça de arpaio de lança • Оголовок башни	 13,25 m (L)  13000 kg ¹⁾	 2,71 m (H) 3,89 m (B)																																								
13	1	Ausleger-Anlenkstück • Jib heel section • Pied de flèche Sezione articolata braccio • Pluma tramo primero Base articulada de lança • Корневая секция стрелы	 12,40 m (L)  11500 kg ¹⁾	 3,40 m (H) 2,75 m (B)																																								
14	7	Ausleger-Zwischenstück • Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche • Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma • Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы	 L  B	<table><thead><tr><th></th><th>L (m)</th><th>B (m)</th><th>H (m)</th><th>kg¹⁾</th></tr></thead><tbody><tr><td>2</td><td>12,35</td><td>2,75</td><td>3,05</td><td>7150</td></tr><tr><td>3</td><td>12,30</td><td>2,75</td><td>3,05</td><td>8400</td></tr><tr><td>4</td><td>12,30</td><td>2,75</td><td>3,05</td><td>5520</td></tr><tr><td>5</td><td>5,35</td><td>2,75</td><td>3,00</td><td>2400</td></tr><tr><td>6</td><td>12,35</td><td>2,75</td><td>3,05</td><td>6000</td></tr><tr><td>7</td><td>10,30</td><td>2,75</td><td>3,00</td><td>3500</td></tr><tr><td>8</td><td>5,30</td><td>2,75</td><td>2,90</td><td>1500</td></tr></tbody></table>		L (m)	B (m)	H (m)	kg ¹⁾	2	12,35	2,75	3,05	7150	3	12,30	2,75	3,05	8400	4	12,30	2,75	3,05	5520	5	5,35	2,75	3,00	2400	6	12,35	2,75	3,05	6000	7	10,30	2,75	3,00	3500	8	5,30	2,75	2,90	1500
	L (m)	B (m)	H (m)	kg ¹⁾																																								
2	12,35	2,75	3,05	7150																																								
3	12,30	2,75	3,05	8400																																								
4	12,30	2,75	3,05	5520																																								
5	5,35	2,75	3,00	2400																																								
6	12,35	2,75	3,05	6000																																								
7	10,30	2,75	3,00	3500																																								
8	5,30	2,75	2,90	1500																																								
15	1	Ausleger-Kopfstück • Jib head section • Pointe de flèche • Punta braccio Tramo punta de pluma • Cabeça de lança • Концевая секция стрелы	 2,40 m (L)  1300 kg ¹⁾	 3,20 m (H) 2,75 m (B)																																								
16	1	Podest (Auslegerkopfstück) • Platform (Jib head section) Plate-forme (Pointe de flèche) • Piattaforma (Punta braccio) Plataforma (Tramo punta de pluma) • Plataforma (Cabeça de lança) Площадка (концевая секция стрелы)	 1,60 m (L)  160 kg ¹⁾	 1,60 m (H) 1,40 m (B)																																								
17	1	Ausleger-Abspannbock • Jib gantry • Chevalet de haubange de flèche Tirante braccio • Caballete de pluma • Cavalete de lança Опора расчала стрелы	 9,64 m (L)  1850 kg ¹⁾	 10,35 m (H) 2,10 m (B)																																								
18	1	Ausleger-Abspannung • Jib suspension • Haubannage de flèche Tirante braccio • Sujeción de pluma • Fixação da lança • Расчал стрелы	 5,20 m (L)  11800 kg ¹⁾	 11,00 m (H) 1,00 m (B)																																								
19	1	Laufkatze 1 • Trolley 1 • Chariot 1 • Carrello 1 • Carrito 1 Carrinho 1 • Грузовая елечка 1	 2,60 m (L)  1550 kg ¹⁾	 1,80 m (H) 3,20 m (B)																																								
20	1	Laufkatze 2 • Trolley 2 • Chariot 2 • Carrello 2 • Carrito 2 Carrinho 2 • Грузовая елечка 2	 2,60 m (L)  1650 kg ¹⁾	 1,80 m (H) 3,30 m (B)																																								

P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

¹⁾ Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес

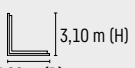
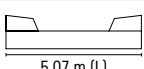
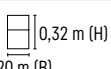
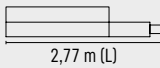
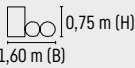
P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
21	1	Gegenausleger-Anlenkstück • Counter-jib heel section • Pied de contre-flèche Settore articolato di controbraccio • Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança • Корневаясекцияк онсоли противовеса	 12,00 m (L)  12150 kg ¹⁾	 1,80 m (H) 2,85 m (B)
22	1	Gegenausleger-Zwischenstück • Intermediate counter-jib section Élément interm. de contre-flèche • Spezzone di controbraccio Tramo intermedio de contrapluma • Peça suplementar da contralança Промежуточнаясекцияк онсоли противовеса	 10,40 m (L)  10600 kg ¹⁾	 1,80 m (H) 2,85 m (B)
23	1	Gegenausleger-Kopfstück • Counterjib head • Pointe de contreflèche Testa di controbraccio • Tramo punta de contrapluma • Cabeça de contralança Концеваясекцияк онсоли противовеса	 11,80 m (L)  14050 kg ¹⁾	 1,90 m (H) 3,00 m (B)
24	1	Hubwerkseinheit mit Rahmen 110 kW • Hoist gear with frame Mécanisme de levage avec cadre • Unità di sollevamento con telaio Mecanismo de elevación con bastidor • Mecanismo de elevação com chassis Блок грузовой лебедки с рамой 110 кВт	 3,15 m (L)  8000 kg ¹⁾	 1,50 m (H) 2,85 m (B)
25	1	Gegenausleger-Abspannung • Counter-jib suspension Haubanage de contre-flèche • Tirante controfreccia Sujección contrapluma • Fixação contra-lança Расчал консоли противовеса	 5,50 m (L)  6200 kg ¹⁾	 10,80 m (H) 1,00 m (B)
26	1	Lasthaken • Load hook • Crochet de levage • Gancio • Gancho Ганчо • Грузовой крюк	 4,50 m (L)  4750 kg ¹⁾	 0,60 m (H) 1,60 m (B)

Turm • Tower • Mât • Torre • Torre • Torre • Башня

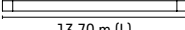
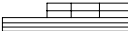
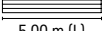
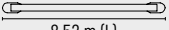
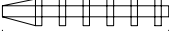
P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
27	14	Turmstück • Tower section • Élément de mât • Elemento di torre Tramo torre • Torre • Башенная секция	a  6,56 m (L)  8800 kg ¹⁾	 1,90 m (H) 1,10 m (B)
		b  5,32 m (L)  4800 kg ¹⁾	 1,30 m (H) 1,05 m (B)	
		a + b   13600 kg ¹⁾		

Klettereinrichtung • Climbing equipment • Equipement de télescopage • Attrezzatura per allungamento della gru

Equipo de trepado • Acesórios p. subida no edifício • Обойма наращивания

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
28	4	Führungsstück • Guide section • Cage télescopique Gabbia di sopraelevazione • Torre de montaje • Peça de guia Направляющая секция	 12,76 m (L)  5530 kg ¹⁾	 3,10 m (H) 3,00 m (B)
29	1	Klettertraverse • Climbing cross member • Traverse de télescopage Traversa di telescopaggio • Travesía de trepado • Travessa de elevação Траверса обоймы наращивания	 5,07 m (L)  3650 kg ¹⁾	 0,32 m (H) 1,20 m (B)
30	1	Kletterhydraulik • Hydraulic climbing system • Installation hydraulique de télescopage • Telescopaggio idraulico • Sistema hidráulico de trepado Sistema hidráulico de elevação • Гидравлика механизма наращивания	 2,77 m (L)  3200 kg ¹⁾	 0,75 m (H) 1,60 m (B)

Unterwagen • Undercarriage • Châssis • Carro • Carro con mástil • Carro de guindaste • Опорная рама

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
31	4	Fahrschemel mit Antrieb • Rail bogie with drive • Bogie moteu Telajo con grappa propulsore • Caja rodillo motriz Quadra sem grupa de propulsão • Подрамник с приводом	 2,20 m (L)  2200 kg ¹⁾	 1,10 m (H) 1,10 m (B)
32	4	Fahrschemel ohne Antrieb • Rail bogie without drive • Bogie fou Telajo senza grappa propulsore • Caja rodillo conducido Quadra com grupa de propulsão • Подрамник без привода	 1,90 m (L)  1700 kg ¹⁾	 1,10 m (H) 0,60 m (B)
33	4	Schwinge • Equalizer • Balancier • Braccio oscillante Balancín • Balanceiro • Корпус поворотной опоры	 2,65 m (L)  1500 kg ¹⁾	 0,72 m (H) 0,70 m (B)
34	4	Schwingen-Hauptlager • Gudgeon • Logement principal du balancier Cuscinetto principale oscillante • Cojinete oscilante • Rolamento oscilante Основная поворотная опора	 1,55 m (L)  1250 kg ¹⁾	 0,64 m (H) 0,84 m (B)
35	4	Tragholm • Support arm • Longeron • Longherone Braço soporto • Travessa • Несущая алка	 10,75 m (L)  5750 kg ¹⁾	 1,45 m (H) 1,50 m (B)
36	4	Randträger • Border support • Traverse • Supporti base • Traviesa Apoio de bordo • Стяжная балка	 13,70 m (L)  1080 kg ¹⁾	 10,30 m (H) 0,40 m (B)
37	1	Mittelstück • Strut • Entretoise • Elemento intermedio Pieza intermedia • Peça intermédia • Промежуточный элемент	 4,25 m (L)  300 kg ¹⁾	 0,60 m (H) 0,14 m (B)
38	1	Unterwagen-Turmstück • Undercarriage tower section • Mât de châssis Elemento di torre del carro • Tramo de carro • Peça de torre do chassis Опорная ашенная секция	a  8,00 m (L)  12500 kg ¹⁾	 2,00 m (H) 2,00 m (B)
			b  5,00 m (L)  12500 kg ¹⁾	
39	4	Stützholm • Support strut • Hauban de châssis • Correnti di appoggio Tirante vertical • Travessa de apoio • Опорный подкос	 8,52 m (L)  2200 kg ¹⁾	 10,60 m (H) 0,55 m (B)
40	4	Fundamentanker • Foundation anchors • Pieds de scellement • Tirafondi Anclajes • Fixações • Фундаментный анкер	 2,56 m (L)  850 kg ¹⁾	 0,52 m (H) 0,52 m (B)
41	2	Kiste mit Kleinteilen, Seilen • Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles • Cassa con minuteria, funi Caja con piezas pequeñas, cables • Caixa com peças pequenas, cabos Ящик с мелкими деталями, и с канатами	 2,50 m (L)  10000 kg ¹⁾	 1,10 m (H) 1,10 m (B)

P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

¹⁾ Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес